

2022

**soccorsoalpino**svizzero

rapporto annuale



Una fondazione di



Club Alpino Svizzero CAS
Club Alpin Suisse
Schweizer Alpen-Club
Club Alpin Svitzer





Editoriale

Il ritorno alla normalità e le nuove sfide

Il 2 febbraio 2022, il Consiglio federale ha revocato la «situazione particolare» in seguito alla pandemia di coronavirus a fine marzo 2022. Le attività del Soccorso Alpino Svizzero (SAS) sono tornate rapidamente alla normalità. Una normalità, tuttavia, segnata da un numero di interventi in continua crescita. I nostri soccorritori hanno registrato un altro anno da record: con 1292 interventi di soccorso, il precedente anno da primato 2021 è stato superato di oltre 200 unità, pari a circa il 20 per cento. Questi numeri elevati si spiegano anche con l'integrazione di oltre 300 nuovi first responder nel dispositivo del SAS per l'assistenza medica d'urgenza di base in varie regioni di montagna. I grandi investimenti attuati nella realizzazione del dispositivo first responder hanno portato i loro frutti.

È prematuro trarre conclusioni sull'andamento degli sport di montagna sulla base dell'elevato numero di interventi: sarà compito del Club Alpino Svizzero (CAS) farlo, nell'ambito della statistica annuale delle emergenze in montagna, in cui valuta i dati di tutte le organizzazioni svizzere di soccorso aereo e soccorso alpino. Per il SAS è importante che i molti interventi si svolgano senza incidenti di rilievo per i nostri soccorritori e i partner coinvolti. Non si tratta di un fatto scontato, considerato che la formazione è stata fortemente limitata negli anni della pandemia 2020 e 2021: tutto questo, mentre si doveva continuare a garantire la prontezza operativa. Il SAS ha saputo affrontare questa sfida nei migliori dei modi; per tale ragione rivolgiamo un sentito ringraziamento a tutte le persone coinvolte. Nel 2022, è stato possibile intensificare l'attività di formazione. La richiesta è stata enorme e molti corsi sono stati proposti più volte per poter recuperare il ritardo accumulato in questo ambito.

Il Soccorso Alpino Romandia ha offerto il palcoscenico perfetto in cui svolgere il primo incontro «in presenza» dedicato al soccorso alpino internazionale, dopo un'interruzione forzata di tre anni. Oltre 500 persone hanno

partecipato al congresso annuale della Commissione Internazionale per il Soccorso Alpino (CISA) e la regione di Montreux Riviera ha rappresentato al meglio la Svizzera. La giornata pratica nella regione di Dent de

Jaman è stata un'occasione molto apprezzata per uno scambio di esperienze tecniche sul terreno. Negli ultimi anni, le organizzazioni internazionali di soccorso alpino sono riuscite a sviluppare nuovi strumenti, in particolare, nell'ambito della ricerca e del supporto digitale agli interventi, che sono stati presentati e utilizzati in pratica.

Le restrizioni e le disposizioni imposte dalle autorità a causa della pandemia ci hanno costretti ad accelerare vari progetti IT negli scorsi anni, inclusa l'applicazione Alpine Rescue Mission Control (ARMC). Questa consente di dispiegare i soccorritori in modo ancora più mirato, affidabile, semplice e rapido in futuro. Si tratta di un requisito essenziale per l'assistenza medica dei pazienti. Il Consiglio di fondazione del SAS ha espresso la volontà, in stretto accordo con la Rega, di operare a favore dell'ulteriore digitalizzazione e ottimizzazione dei processi principali del SAS. Nei prossimi anni è pertanto prevista l'attuazione di ulteriori investimenti in relativi progetti. Le organizzazioni fondatrici CAS e Rega sono convinte che il SAS sia ben preparato per affrontare il futuro. Quale massimo organo di supervisione, il Consiglio di fondazione, che gode di un ampio consenso, accompagna questi sviluppi e sostiene la Direzione nel suo compito impegnativo.

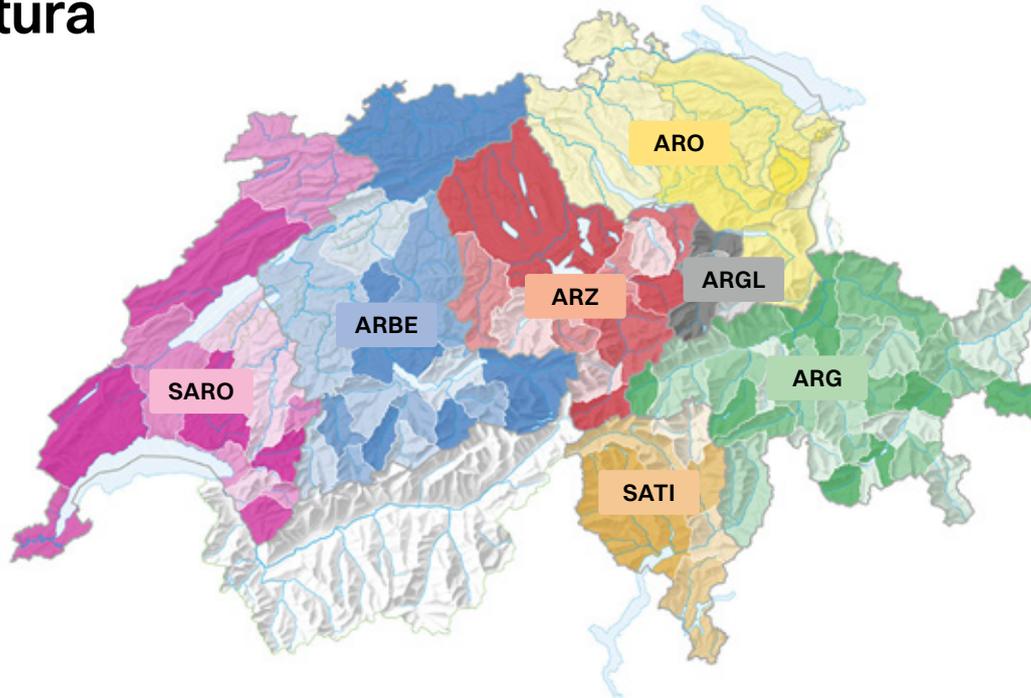
Desidero ringraziare tutti per il grande lavoro svolto e l'impegno futuro a favore del Soccorso Alpino Svizzero.

Franz Stämpfli
Presidente del Consiglio di fondazione



Organizzazione

Struttura



Struttura geografica

| | |
|------|------------------------------------|
| SARO | Soccorso Alpino Romandia |
| ARBE | Soccorso Alpino Berna |
| ARZ | Soccorso Alpino Svizzera centrale |
| SATI | Soccorso Alpino Ticino |
| ARGL | Soccorso Alpino Glarona |
| ARO | Soccorso Alpino Svizzera orientale |
| ARG | Soccorso Alpino Grigioni |

Struttura organizzativa

| | |
|---|------|
| Associazioni regionali | 7 |
| Stazioni di soccorso | 84 |
| Soccorritrici e soccorritori volontari | 3117 |
| Di cui | |
| - Capi piazza incidente | 632 |
| - Soccorritori specialisti elicottero (SSE) | 131 |
| - Specialisti unità cinofile LW operativi | 70 |
| - Specialisti unità cinofile GS operativi | 43 |
| - Specialisti canyoning | 47 |
| - Specialisti settore medico | 63 |
| - First responder IAS livello II e III | 324 |

Direzione



Andres Bardill
Direttore del SAS



Theo Maurer
Responsabile delle
operazioni



Roger Würsch
Responsabile della
formazione



Organizzazione

Rapporto annuale 2022

L'anno scorso, il SAS ha superato ogni record per numero di interventi svolti. Al contempo, si è visto confrontato a un notevole ritardo da recuperare nel settore della formazione dopo due anni segnati dalla pandemia con attività di formazione ridotte. Ha saputo reagire alla grande richiesta in questo senso con un'offerta ampliata di corsi; inoltre ha affrontato le sfide con ulteriori fasi nell'ambito della digitalizzazione.

Tutte le attività del SAS sono state contraddistinte dagli anni della pandemia 2020 e 2021. In questo senso, è opportuno ricordare alcuni termini chiave: restrizioni nella formazione, condizioni più difficili sul terreno, crescente digitalizzazione e interruzione delle catene di approvvigionamento. Sebbene la «situazione particolare» sia stata revocata nella primavera del 2022, le ripercussioni si sono protratte nel tempo. I soccorritori e i quadri hanno affrontato le nuove condizioni quadro, contribuendo così a far ulteriormente evolvere l'organizzazione.

Numero di interventi e prontezza operativa

Nel 2022, i soccorritori del SAS sono stati chiamati a svolgere 1292 interventi: hanno effettuato quasi il 20 per cento in più di interventi rispetto all'anno precedente, prestando assistenza a 1546 persone, un numero notevolmente superiore rispetto al 2021. I costi medi degli interventi sono risultati inferiori alla media sul lungo periodo e anche in questo caso si è registrata una diminuzione minima rispetto all'anno precedente. Questo è spiegabile con i prolungati periodi di bel tempo, con condizioni meteorologiche ideali per il soccorso aereo, e l'aumento del numero di brevi interventi di first responder, senza grandi necessità di personale. Gli interventi di ricerca del SAS e gli interventi di Speleo-Secours in caso di incidenti in grotte richiedono tutti un notevole dispendio di personale. Gli interventi si sono svolti senza eventi critici degni di nota o incidenti gravi. Dieci soccorritori hanno riportato lesioni da lievi a moderate durante le formazioni o gli interventi. Per quanto concerne i cani da valanga e da ricerca in superficie, si sono registrati quattro infortuni con ferite minori.

Nel 2022, il SAS ha proceduto all'analisi dell'impatto di probabili casi di catastrofe ed emergenze sulla sua prontezza operativa. A tal fine, si è basato sugli scenari di rischio dell'Ufficio federale della protezione della popolazione. In questo contesto, la sfida maggiore è stata identificata come la limitazione dei sistemi di comunicazione in caso di carenza di energia. Il SAS ha concluso che, in caso di interruzione della rete mobile e di approvvigionamento di energia elettrica, la rete Polycom è il sistema di comunicazione migliore. Già nell'autunno del 2022, gran parte delle stazioni di soccorso erano raggiungibili tramite questo canale.

Formazione

L'attività di formazione, che è la condizione più importante per soddisfare i requisiti sul terreno e affrontare i rischi, è stata limitata durante gli anni segnati dal coronavirus. Benché si sia riusciti a far fronte a questa situazione con misure immediate,

come i corsi su piccola scala e le offerte didattiche digitali, vi era una grande necessità di recuperare il ritardo accumulato. Ciò è apparso evidente dopo la revoca della «situazione particolare». La richiesta di corsi era talmente elevata che i corsi di formazione per capi intervento, specialisti e first responder sono stati proposti più volte in modo da ridurre le liste d'attesa. Con la piattaforma didattica digitale «Easy Learn» e lo strumento di gestione dei corsi, si è riusciti a ottimizzare la formazione dal profilo metodologico e amministrativo. «Easy Learn» è anche adatto alla preparazione dei corsi da autodidatta. In questo modo, le conoscenze di cui dispongono i partecipanti possono essere standardizzate, rendendo i corsi più efficienti. In stretta collaborazione con i membri del Consiglio di fondazione del CAS, il responsabile della formazione e i responsabili tecnici hanno rielaborato in modo sostanziale i documenti di formazione originari allestiti alla fondazione del SAS. Le nuove istruzioni sono a disposizione di tutti i soccorritori su extranet.

Tecnologia dell'informazione e della comunicazione

Durante gli anni segnati dalla pandemia, è aumentata la consapevolezza dei vantaggi dell'informatica e della digitalizzazione: ciò ha permesso di avviare e implementare progetti IT. In questo ambito, il SAS si avvale della Rega, che finanzia, sviluppa e gestisce l'infrastruttura informatica del SAS. Nella progettazione delle applicazioni sono coinvolti i gruppi di utenti.

Il fulcro per tutti i soccorritori e i vari partner d'intervento è l'applicazione di dispiegamento e di condotta degli interventi Alpine Rescue Mission Control (ARMC). Per migliorare ulteriormente la soluzione e garantirne il funzionamento a lungo termine, la Rega ha deciso di rafforzare il proprio contributo in futuro acquistando le soluzioni IT dalla società ticinese DOS Group SA. A questo scopo, è stata fondata la sureVIVE SA sotto la conduzione della società Airmed AG affiliata alla Rega. Questa è guidata da Georg Hauzenberger, che in precedenza dirigeva i progetti IT presso la Rega e ha rivestito il ruolo di Head of ICT del SAS. L'organizzazione ICT del SAS è stata adeguata a questo nuovo contesto in termini di organizzazione e personale.

Settore medico del SAS (MARS)

I medici Corinna Schön e Eliana Köpfl hanno ripreso a pieno regime la formazione per gli specialisti SAS e le organizzazioni partner nel 2022.

In collaborazione con l'Università di Zurigo, è stata condotta una ricerca scientifica su come sostenere i soccorritori durante gli interventi sconvolgenti sotto il profilo psicologico. Su



questa base, il MARS svilupperà misure pratiche in collaborazione con esperti del mondo scientifico e di attuazione pratica. Per quanto concerne il CAS, insieme alla Società Svizzera di Medicina di Montagna, il MARS sta studiando la dotazione necessaria nelle capanne del CAS per garantire primi soccorsi di buon livello. L'obiettivo è mostrare quali soluzioni mediche d'urgenza sono implementabili nelle capanne del CAS.

Assistenza medica d'urgenza di base

Nel 2022, il SAS ha consolidato il proprio impegno nell'assistenza medica d'urgenza nelle zone di montagna. Nei Grigioni, la maggior parte dei 70 gruppi di first responder originariamente previsti erano operativi a fine 2022. Nell'estate del 2022, il Cantone ha «ordinato» altri 13 gruppi, e in futuro saranno attivi circa 415 first responder in 83 gruppi. Nel 2022, i first responder dei Grigioni hanno effettuato 133 interventi. È sempre più evidente che il numero di interventi prestati dai first responder si avvicinerà a quello del soccorso alpino e addirittura lo supererà in pieno regime.

Tendenze simili si delineano nell'area delle stazioni di soccorso di Linthal (31 interventi) e Lauterbrunnen (19 interventi), dove sono attivi anche i gruppi di first responder.

Nella primavera del 2022 è stata stipulata una nuova convenzione sulle prestazioni cantonale con la direzione del Dipartimento della sanità del Cantone di Appenzello Interno. Il SAS ha un servizio di 9 rapid responder e 35 first responder suddivisi in 7 gruppi. La stazione di soccorso di Appenzello ha intrapreso la fase di realizzazione: a fine 2022, ha avviato l'attività con 18 first responder e 7 rapid responder.

Il Fondo Maria Fischer per gli aiuti alle regioni di montagna svizzere copre metà dell'attrezzatura iniziale per i progetti first responder. Se esiste una convenzione sulle prestazioni cantonale, il cantone si assumerà l'altra metà dei costi. Nel 2022, il SAS ha investito CHF 325000.- nei due cantoni contrattuali Grigioni e Appenzello Interno.

Collaborazione con gli impianti di risalita

Nel 2022, sono stati stipulati dei contratti con ulteriori impianti di risalita indicati qui di seguito:

- Splügen Bergbahnen Tambo AG
- Visit Vals AG
- Bergbahnen Sörenberg AG
- Télé Villars-Gryon-Diablerets
- Amici del Nara SA

110 impianti di risalita hanno dunque affidato al SAS il mandato di garantire l'assistenza nel recupero dei passeggeri in caso di interruzioni del servizio o incidenti. Sebbene gli interventi reali siano rari, le procedure devono essere oggetto di esercitazioni annuali. Molto spesso, in contropartita, gli impianti forniscono biglietti gratuiti, abbonamenti, vitto o l'accesso alle infrastrutture per esercitazioni.

Comunicazione e logistica

Il 2022 è stato caratterizzato da servizi giornalistici inerenti la disponibilità all'intervento dei soccorritori. Con diverse appa-

rizzazioni sulla stampa e in televisione in tutte le regioni linguistiche, i soccorritori hanno informato in merito alla loro attività di soccorso e alle loro competenze.

L'extranet integrato nell'ecosistema digitale del SAS è ampiamente utilizzato e ha semplificato notevolmente la comunicazione interna e l'archiviazione di documenti e opuscoli di base.

Come altre organizzazioni e settori, anche il SAS ha risentito delle carenze di approvvigionamento: per essere in grado di compensarle, le stazioni di soccorso e gli specialisti tecnici sono stati sollecitati a considerare possibili limitazioni nell'approvvigionamento a lungo termine al momento della pianificazione delle attrezzature.

Personale

Dopo lo scambio di ruoli nel 2021, il Consiglio di fondazione del SAS si è riunito nello scorso esercizio finanziario con una composizione invariata.

Andrea Dotta ha assunto il ruolo di responsabile dei corsi il 1° marzo 2022. Quale «collaboratore del servizio esterno» del responsabile della formazione Roger Würsch, Andrea Dotta supervisiona i corsi per specialisti e organizzazioni partner. Andrea Dotta è guida alpina, specialista elicottero e Capo piazza incidente presso la stazione di soccorso di Airolo della sezione CAS Bellinzona e Valli.

Il capo intervento Theo Maurer ha ceduto la direzione specialisti elicottero a Roger Würsch.

In vista del ritiro di Marcel Meier, che ha diretto il settore delle unità cinofile per molti anni, la direzione ha provveduto a regolare la questione inerente la sua successione. Michael Nydegger di Brienz assumerà la direzione tecnica a fine marzo 2023 e sarà assistito da Marcus Michel di Trun quale sostituto e responsabile dei corsi.

Congresso CISA

Il Congresso CISA si è svolto a Montreux nel 2022. Sotto la direzione del suo presidente Christian Reber e della responsabile dell'ufficio CISA Lise Forster, unitamente al comitato organizzatore locale, il Soccorso Alpino Romandia ha organizzato il grande evento rivolto ai soccorritori alpini del mondo intero, che resterà impresso nella memoria di oltre 500 partecipanti.

Finanze

Un'accresciuta offerta in termini di formazione, soccorritori, interventi, progetti IT, un grande evento a livello internazionale, cantoni inadempienti: tutti questi fattori influiscono in modo determinante sui conti annuali del SAS. A preventivo era indicata una perdita di CHF 414 000.- dovuta a due voci: le donazioni a destinazione vincolata della Fondazione Accentus (CHF 200 000.-) e la riduzione del capitale dell'organizzazione (CHF 200 000.-). La perdita effettiva, pari a CHF 480 000.-, è risultata superiore a causa dei seguenti fattori straordinari:

- Nel 2022, il Cantone di Zurigo non ha più seguito la raccomandazione della Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia di sostenere il

SAS con 4 centesimi per abitante. Con i Cantoni di Argovia e Neuchâtel, è il terzo cantone a non fornire alcun contributo. Di conseguenza, al SAS mancano circa CHF 95 000.- all'anno di contributi di solidarietà.

- Il Congresso CISA di Montreux è stato preventivato come neutrale dal profilo dei costi nel 2020 con un tasso di cambio euro-franco di 1:1. Poiché l'euro si è notevolmente svalutato rispetto al franco durante l'estate del 2022, ciò ha comportato una perdita.

- L'aumento del 20 per cento circa del volume degli interventi ha un impatto non trascurabile sul conto economico del SAS. Si è così generata un'onda d'urto da elaborare anche nel *back office*. L'aumento del numero di interventi influisce notevolmente su tutti i fattori di ricavo e di costo del bilancio annuale:

- Nel 2022 i ricavi da forniture e prestazioni sono aumentati rispetto all'anno precedente.

- La diminuzione dei ricavi pari a CHF 800 000.- è risultata nettamente più elevata rispetto all'anno precedente; ciò si verifica, in particolare, quando vengono soccorse persone non ferite. In tal caso, gli assicuratori malattia e infortuni non sono tenuti a coprire i costi. Inoltre, se le persone soccorse sono sostenitori della Rega, neppure il SAS addebita costi. I mancati introiti possono essere coperti solo con i fondi messi a disposizione dai membri fondatori e quindi soprattutto grazie al patrocinio della Rega.

- I costi del personale sono aumentati in modo significativo: ciò è dovuto alla maggiore attività d'intervento e agli effetti di recupero nella formazione.

La perdita è coperta dal capitale della fondazione. Per garantire le sue attività d'intervento e la liquidità finanziaria (cfr. sezione sulla revisione, punto 2.3), il SAS mira a un capitale della fondazione di CHF 3 milioni, che si deve attestare tra un minimo di CHF 2 milioni e un massimo di CHF 3,5 milioni. Con un valore attuale di CHF 2,017 milioni, il capitale organizzativo corrisponde a questo obiettivo.

Per la prima volta dalla sua fondazione, nel 2022 il SAS è stato sottoposto a revisione da parte di un ente di controllo cantonale delle finanze. Il team di revisori dell'ente di controllo delle finanze del Cantone di Berna ha verificato a fondo i nostri procedimenti e processi operativi e li ha ritenuti validi. Apprezziamo questi controlli occasionali e abbiamo anche colto l'occasione per sottolineare che garantiamo il soccorso alpino a costi contenuti.

Ringraziamenti

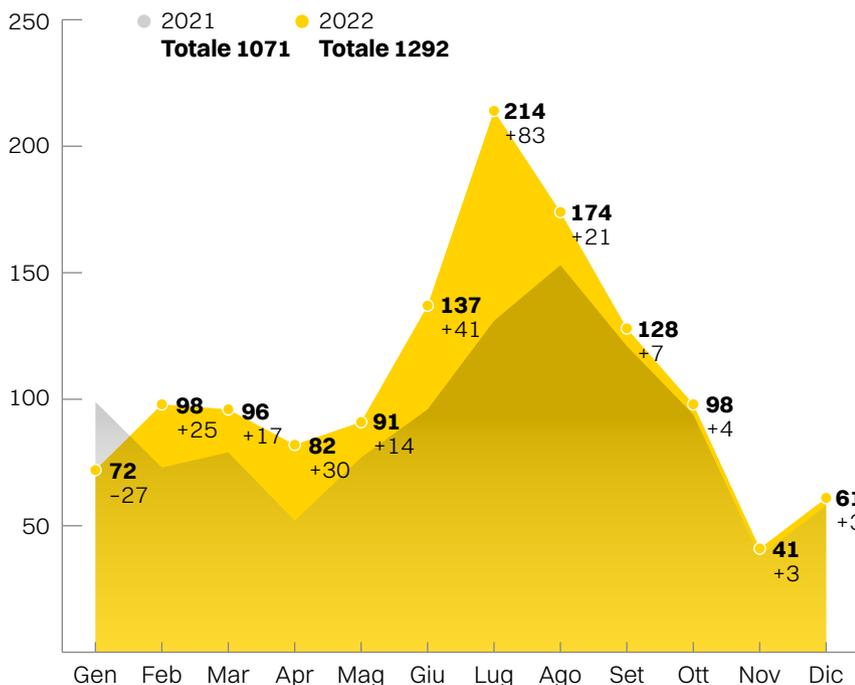
La Direzione rivolge i più sentiti ringraziamenti a tutte le soccorritrici e tutti i soccorritori, le organizzazioni fondatrici Rega e CAS, le organizzazioni partner e singole persone coinvolte per il grande impegno profuso anche lo scorso anno. Desideriamo sottolineare in particolare gli sforzi incessanti volti a prevenire gli incidenti e l'accurata gestione delle risorse tecniche e materiali.

Andres Bardill, Theo Maurer, Roger Würsch



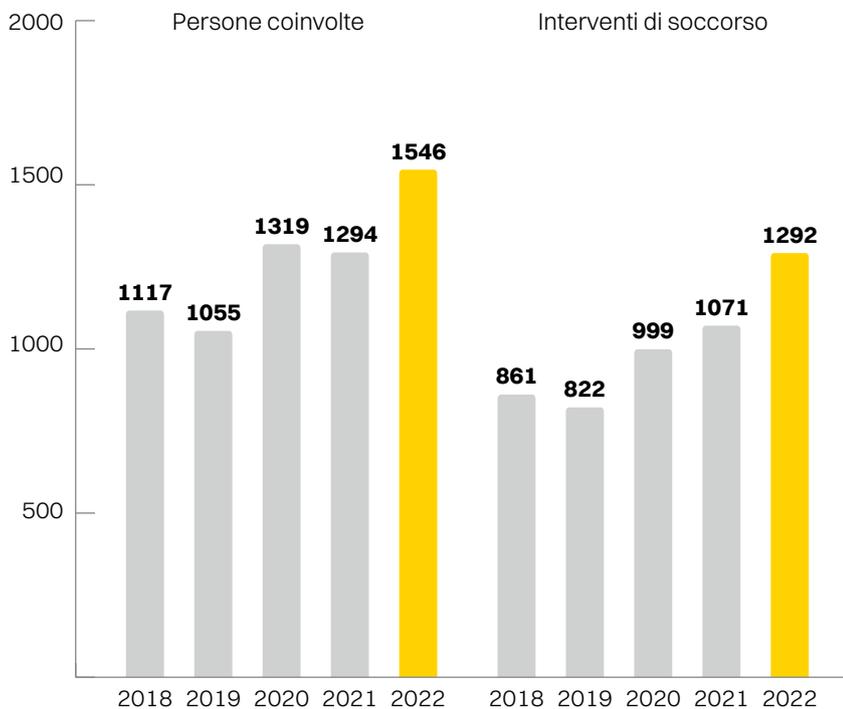
Interventi

Attività di soccorso



Numero di interventi su base mensile

Il tempo particolarmente soleggiato nel primo anno dopo la pandemia di coronavirus ha attratto molte persone in montagna. Con l'aumento delle attività all'aperto nelle regioni alpine è aumentato anche il numero di interventi dei soccorritori. Nel 2022, il numero di interventi è stato di nuovo sensibilmente superiore a quello dell'anno precedente. Questo si riflette, in particolar modo, nel numero di interventi svolti nei mesi estivi, in cui il numero di interventi di soccorso ha registrato un forte aumento rispetto al 2021.

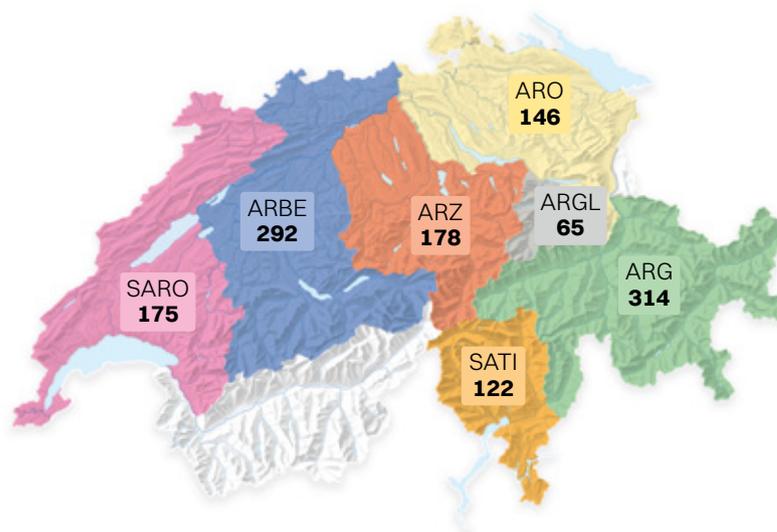


Interventi di soccorso e persone coinvolte

Nel 2022, i nostri specialisti, i first responder e le squadre di soccorso sono stati chiamati a intervenire 1292 volte, fornendo assistenza a 1546 persone infortunatae o in difficoltà.

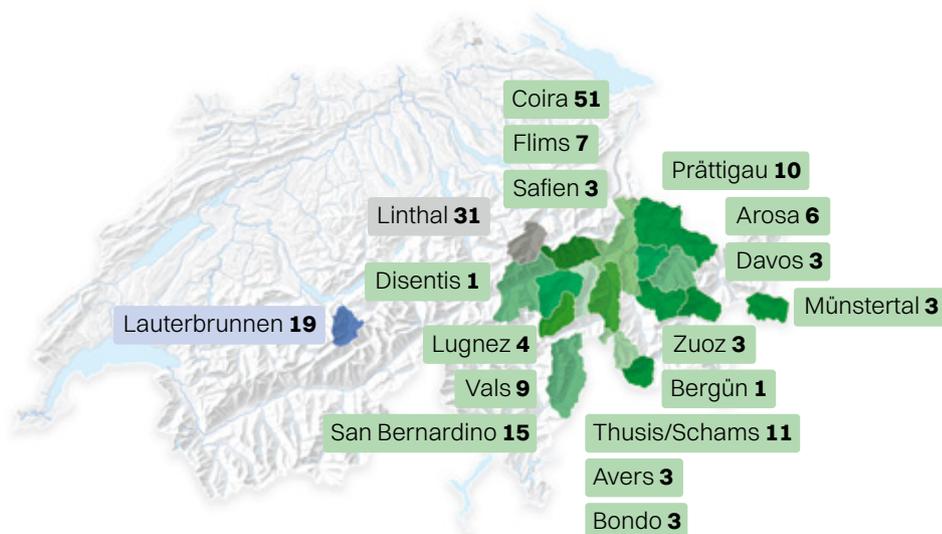
Numero di interventi per associazione regionale

Nel 2022, tutte le associazioni regionali hanno registrato un numero di interventi più elevato rispetto all'anno precedente. L'aumento può essere attribuito alle condizioni meteorologiche ideali che hanno portato al notevole aumento delle attività nel tempo libero in montagna. Inoltre, l'aumento di interventi rispetto all'anno precedente, svolti dal Soccorso Alpino Berna, dal Soccorso Alpino Glarona e dal Soccorso Alpino Grigioni è riconducibile al numero più elevato di interventi dei first responder.



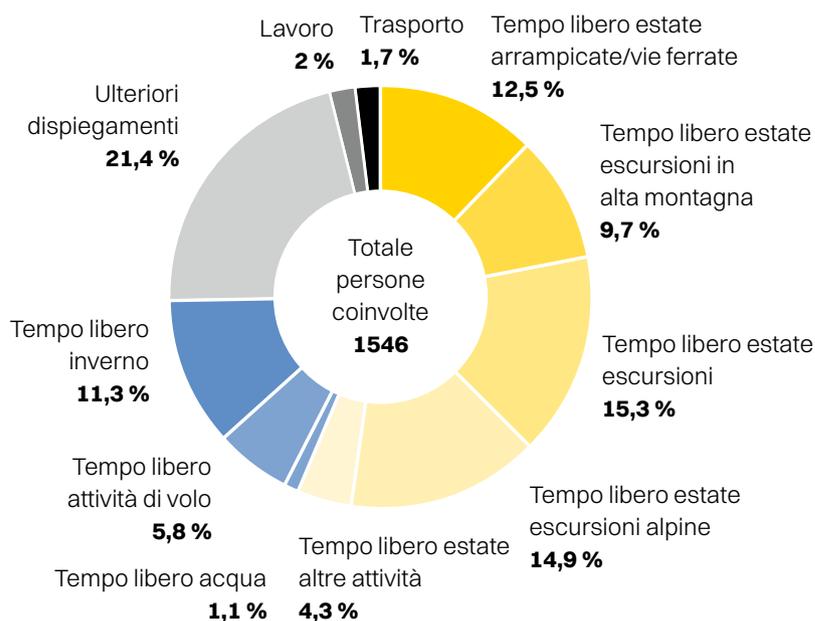
Numero di interventi dei first responder (primi soccorsi) nelle regioni di montagna

L'anno scorso, il SAS ha continuato ad ampliare il dispositivo first responder nelle regioni di montagna. Nel 2022, i first responder hanno effettuato 183 dei 1292 interventi complessivi, aumentando di 2,5 volte il loro numero di interventi rispetto all'anno precedente. Nel Cantone dei Grigioni, in particolare, numerose stazioni di soccorso hanno integrato i first responder. Ciò contribuisce a colmare una lacuna nell'assistenza medica d'emergenza di base in regioni di montagna fino all'arrivo dei soccorritori professionali.



Quali sono le tipologie di interventi svolti da soccorritrici e soccorritori?

Due terzi degli interventi si sono svolti in estate per persone in difficoltà mentre praticavano attività legate al tempo libero. La maggior parte sono stati effettuati nell'ambito delle escursioni. Il parapendio, il base jumping e il deltaplano sono indicati nella categoria «Tempo libero attività di volo». Gli interventi dei first responder e quelli per sostenere la polizia e i servizi di soccorso professionali figurano nella categoria «Ulteriori dispiegamenti». Il numero di questi interventi ha continuato ad aumentare.



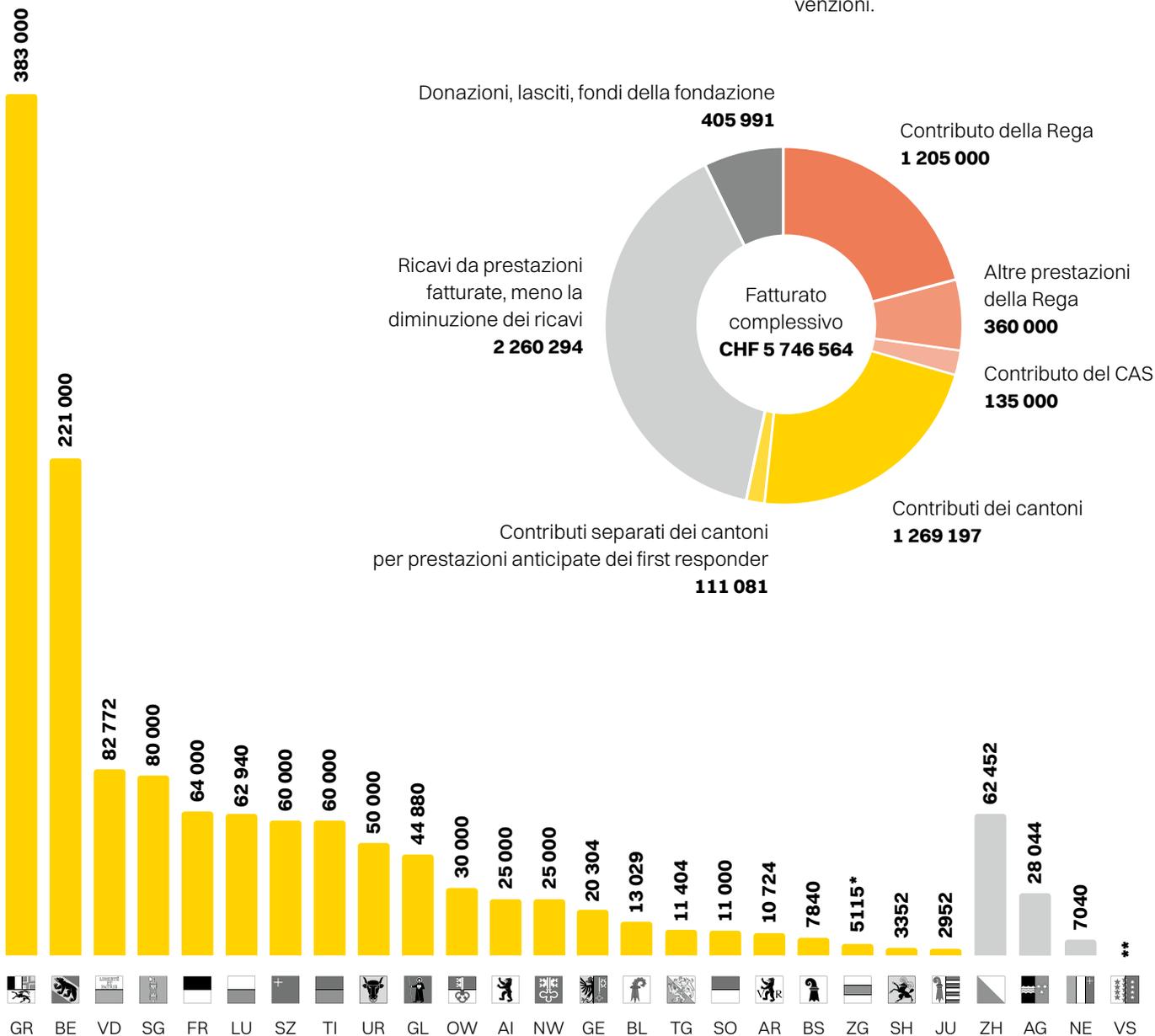
Finanziamento

Finanziamento del SAS

Il finanziamento del SAS poggia su tre pilastri cardine: i contributi d'esercizio dei cantoni, le entrate derivanti da forniture e prestazioni come pure i contributi d'esercizio dei fondatori Rega e CAS. Con queste basi, il SAS potrà continuare a garantire e potenziare, il soccorso alpino e l'assistenza medica d'urgenza di base in regioni di montagna scarsamente popolate, coinvolgendo le organizzazioni di soccorso basate su volontari.

Contributi dei cantoni

La maggior parte dei cantoni finanzia il SAS, nell'ambito di un accordo di convenzione, con 4 centesimi per abitante. Questo contributo si basa su una raccomandazione della Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia (CDDGP). Con numerosi cantoni, sul cui territorio sono presenti delle stazioni di soccorso, sono state stipulate delle convenzioni individuali sulle prestazioni. I 4 centesimi per abitante sono inclusi in dette convenzioni.



● Contributi dei cantoni in CHF ● Contributi non versati in CHF (differenza rispetto all'accordo di convenzione CDDGP)

* Zugo: L'importo per il 2022 sarà fatturato retroattivamente nel 2023

** Organizzazione cantonale vallesana di soccorso (KWRO/OCVS)



Conto annuale 2022

| Bilancio al 31 dicembre | Allegato | 2022 in CHF | 2021 in CHF |
|---|-----------------|-----------------------|-----------------------|
| Attivi | | | |
| Attivo circolante | | | |
| Liquidità | | 756 452 | 1 981 563 |
| Crediti da forniture e prestazioni | 3.1 | 898 559 | 596 540 |
| Altri crediti a breve termine | | 24 693 | 80 |
| Scorte e prestazioni di servizi non fatturate | 3.2 | 1 117 471 | 659 565 |
| Ratei e risconti attivi | | 219 867 | 129 216 |
| Totale attivo circolante | | 3 017 041 | 3 366 964 |
| Immobilizzazioni | | | |
| Immobilizzazioni materiali | | 378 933 | 196 483 |
| Totale immobilizzazioni | | 378 933 | 196 483 |
| Totale attivi | | 3 395 974 | 3 563 447 |
| Totale attivi | | | |
| Capitale di terzi a breve termine | | | |
| Debiti da forniture e prestazioni | 3.3 | 199 813 | 179 007 |
| Altri debiti a breve termine | 3.4 | 132 122 | 125 777 |
| Ratei e risconti passivi e accantonamenti a breve termine | 3.5 | 166 681 | 111 549 |
| Totale capitale di terzi a breve termine | | 498 616 | 416 333 |
| Capitale di terzi a lungo termine | | | |
| Fondi | | 880 282 | 649 654 |
| Capitale di terzi a lungo termine | | 880 282 | 649 654 |
| Capitale dell'organizzazione | | | |
| Capitale versato | | 2 000 000 | 2 000 000 |
| Capitale accumulato | | 497 460 | 784 860 |
| Risultato annuale | | -480 385 | -287 400 |
| Totale capitale dell'organizzazione | | 2 017 075 | 2 497 460 |
| Totale passivi | | 3 395 974 | 3 563 447 |



Conto d'esercizio

| | Allegato | 2022 in CHF | 2021 in CHF |
|---|----------|-------------------|-------------------|
| Ricavi d'esercizio | | | |
| Ricavi netti da forniture e prestazioni | 3.6 | 5 746 564 | 5 556 600 |
| Variazioni prestazioni di servizi non fatturate | | 246 000 | -27 300 |
| Totale ricavi d'esercizio | | 5 992 564 | 5 529 300 |
| Costi d'esercizio | | | |
| Costi per il materiale | 3.7 | -1 154 383 | -1 076 483 |
| Costi per il personale | 3.8 | -4 479 806 | -3 784 780 |
| Altri costi d'esercizio | 3.9 | -725 820 | -820 374 |
| Costituzione/scioglimento di fondi | | -230 628 | -107 655 |
| Ammortamenti su immobilizzazioni materiali | | -44 529 | -21 831 |
| Ammortamenti su immobilizzazioni immateriali | | 0 | 0 |
| Totale costi d'esercizio | | -6 635 166 | -5 811 123 |
| Risultato d'esercizio | | -642 602 | -281 823 |
| Risultato finanziario | | | |
| Risultato finanziario | | -9002 | -5577 |
| Totale risultato finanziario | | -9002 | -5577 |
| Ricavi straordinari / costi straordinari | | | |
| Perdita CISA Montreux | 3.10 | -47 095 | 0 |
| Risultato straordinario | 3.11 | 218 314 | 0 |
| Risultato annuale | | -480 385 | -287 400 |
| Attribuzione/prelievo capitale dell'organizzazione | | -480 385 | -287 400 |

Allegato al conto annuale

1. In generale

1.1 Forma giuridica

Fondazione ai sensi dell'art. 80 segg. CC, con sede a Berna

1.2 Atto di fondazione e regolamenti

- Atto di fondazione 16.08.2006
- Regolamento dell'organizzazione 19.08.2020

1.3 Scopo della fondazione

Lo scopo della fondazione è quello di soccorrere persone in difficoltà. La fondazione si occupa, in particolar modo, del soccorso e dell'aiuto d'urgenza a persone infortunate o ammalate in zone alpine, prealpine o di difficile accesso in Svizzera e nei paesi limitrofi.

1.4 Composizione del Consiglio di fondazione

| | | |
|-------------------------------|--|------------------------|
| - Franz Stämpfli | presidente del Consiglio di fondazione | firma collettiva a due |
| - Dr. med. Stefan Goerre | vicepresidente del Consiglio di fondazione | firma collettiva a due |
| - Ernst Kohler | membro del Consiglio di fondazione | firma collettiva a due |
| - Andreas Lüthi | membro del Consiglio di fondazione | |
| - PD Dr. med. Roland Albrecht | membro del Consiglio di fondazione | |
| - Pius Furger | membro del Consiglio di fondazione | |
| - Daniel Marbacher | membro del Consiglio di fondazione | |
| - Olivier Flechtner | membro del Consiglio di fondazione | |

1.5 Direzione

| | | |
|------------------|-------------------------------|------------------------|
| - Andres Bardill | direttore | firma collettiva a due |
| - Theo Maurer | responsabile delle operazioni | firma collettiva a due |
| - Roger Würsch | responsabile della formazione | firma collettiva a due |

1.6 Ufficio di revisione

- KPMG SA, Zurigo

1.7 Autorità di vigilanza

- Dipartimento federale dell'interno, Berna

2. Principi

2.1 In generale

Il presente conto annuale è stato allestito secondo le disposizioni del diritto contabile svizzero (32° titolo del Codice delle obbligazioni). I più importanti principi di valutazione applicati non prescritti dalla legge sono descritti qui di seguito. Va tenuto presente che, per garantire la prosperità a lungo termine dell'impresa, viene sfruttata la possibilità di creare e liberare riserve occulte.

2.2 Immobilizzazioni materiali ed immateriali

Le immobilizzazioni materiali ed immateriali sono valutate ai costi di acquisto o di produzione, dedotti gli ammortamenti giunti a scadenza e le rettifiche di valore. Le immobilizzazioni materiali, a eccezione dei terreni, vengono ammortizzate in modo lineare nel corso della durata di utilizzazione. Qualora appaia probabile una sopravvalutazione, si procede a una verifica dei valori contabili e, se necessario, alla loro rettifica di valore.

2.3 Capitale dell'organizzazione

Il capitale dell'organizzazione è costituito dal capitale di fondazione versato pari a CHF 2 milioni e da utili non distribuiti in seguito a contributi ai costi d'esercizio versati in eccesso dai fondatori. Esso funge da riserva di fluttuazione a garanzia delle attività di soccorso difficilmente calcolabili in anticipo. Tale riserva, che la fondazione accumula per garantire le attività di soccorso e la liquidità finanziaria, ammonta a un valore compreso, come minimo, tra CHF 2 e 3,5 milioni al massimo.

3. Indicazioni sulle posizioni di bilancio e del conto d'esercizio

| | 2022 | 2021 |
|---|-------------------|-------------------|
| | in CHF | in CHF |
| 3.1 Crediti da forniture e prestazioni | | |
| Crediti nei confronti di terzi | 870 341 | 595 856 |
| Crediti nei confronti di organizzazioni vicine | 28 218 | 684 |
| | 898 559 | 596 540 |
| 3.2 Scorte e prestazioni di servizi non fatturate | | |
| Materiale d'intervento | 1 157 806 | 839 948 |
| Prestazioni di soccorso non ancora fatturate | 345 600 | 99 600 |
| Rettifiche di valore | -385 935 | -279 983 |
| | 1 117 471 | 659 565 |
| 3.3 Debiti da forniture e prestazioni | | |
| Debiti nei confronti di terzi | 176 260 | 157 914 |
| Debiti nei confronti di organizzazioni vicine | 23 553 | 21 093 |
| | 199 813 | 179 007 |
| 3.4 Debiti nei confronti di enti previdenziali | | |
| Debiti nei confronti della cassa pensioni | 42 381 | 39 018 |
| | 42 381 | 39 018 |
| I debiti per imposte sul valore aggiunto figurano alla voce di bilancio «Altri debiti a breve termine». | | |
| 3.5 Ratei e risconti passivi e accantonamenti a breve termine | | |
| Ratei e risconti passivi costi del personale, ecc. | 166 681 | 111 549 |
| | 166 681 | 111 549 |
| 3.6 Ricavi netti da forniture e prestazioni | | |
| Contributi dei fondatori | 1 700 000 | 1 679 000 |
| Contributi dei cantoni | 1 269 197 | 1 318 711 |
| Contributi separati dei cantoni per prestazioni anticipate first responder | 111 081 | 0 |
| Donazioni/lasciti/fondi della fondazione | 405 991 | 243 424 |
| Ricavi da interventi | 3 060 241 | 2 913 464 |
| Diminuzione dei ricavi | -799 947 | -597 999 |
| | 5 746 564 | 5 556 600 |
| 3.7 Diminuzione dei ricavi | | |
| Diminuzione dei ricavi | -1 064 979 | -1 014 510 |
| Costi d'intervento | -89 404 | -61 973 |
| | -1 154 383 | -1 076 483 |

I costi d'intervento e per il materiale comprendono l'equipaggiamento personale di sicurezza dei soccorritori del CAS e l'acquisizione di materiale d'intervento per le stazioni di soccorso del CAS.

Allegato al conto annuale

3.8 Costi per il personale

La rinuncia coerente a rapporti di subappalto in caso di coinvolgimento di organizzazioni partner e l'assunzione della responsabilità per il personale da parte del SAS è avanzata ulteriormente e rientra nei costi per il personale. I costi per il personale non derivano esclusivamente dagli interventi di soccorso, ma anche dalla disponibilità operativa delle stazioni di soccorso del CAS e delle organizzazioni partner come pure dall'attività per terzi (collaborazione nell'ambito di organizzazioni di evacuazione di impianti a fune).

3.9 Altri costi d'esercizio

Gli altri costi d'esercizio comprendono le prestazioni erogate dai fondatori.

3.10 Ricavi straordinari/costi straordinari

Il congresso della CISA è stato iscritto alla contabilità del SAS. Ne risulta una perdita straordinaria di CHF -47 095.- che si compone come segue:

| | |
|---------|----------------|
| Entrate | 534 022 |
| Uscite | -581 117 |
| | -47 095 |

3.11 Ricavi straordinari

Anche il materiale attivato l'anno precedente è stato addebitato ai costi. Ciò è stato corretto nell'esercizio 2022.

4. Ulteriori indicazioni

4.1 Posti di lavoro a tempo pieno

Il numero di posti di lavoro a tempo pieno, nella media annuale, non ha superato le dieci unità nell'anno in rassegna e in quello precedente.

4.2 Eventi significativi dopo la data di chiusura del bilancio

Non si sono verificati eventi significativi dopo la data di chiusura del bilancio che influiscano sui valori contabili di attivi o debiti iscritti a bilancio, oppure che debbano essere presentati in questa sede.

4.3 Valutazione del rischio

Il Consiglio di fondazione e la Direzione hanno effettuato una valutazione dei rischi nel quadro dell'esame periodico interno e hanno approvato tale valutazione nella riunione del Consiglio di fondazione dell'agosto 2022.

4.4 Remunerazione dei membri del Consiglio di fondazione del Soccorso Alpino Svizzero

Le indennità del presidente e dei membri del Consiglio di fondazione si basano sul «Regolamento sull'indennità ai membri del Consiglio di fondazione» del 25 luglio 2016, approvato dall'Autorità federale di vigilanza sulle fondazioni e dall'autorità fiscale del Canton Berna l'8 dicembre 2016.

Rapporto dell'ufficio di revisione



KPMG AG
 Badenerstrasse 172
 Casella postale
 CH-8036 Zurigo

 +41 58 249 31 31
 kpmg.ch

Rapporto dell'Ufficio di revisione sulla revisione limitata al Consiglio di fondazione del Soccorso Alpino Svizzero, Berna

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato / pagine da 14 a 18) del Soccorso Alpino Svizzero per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2022.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata effettuata conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede che la stessa deve essere pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nell'effettuare interrogazioni e procedure analitiche, come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'azienda sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano fare ritenere che il conto annuale non sia conforme alle disposizioni legali, all'atto di fondazione e al regolamento.

KPMG SA

Reto Kaufmann
Perito revisore abilitato
Revisore responsabile

Fabian Spörri
Perito revisore abilitato

Zurich, 24 marzo 2023

Colophon

Editore: Soccorso Alpino Svizzero, Rega-Center, casella postale 1414, 8058 Zurigo aeroporto

Tel. +41 (0)44 654 38 38, info@soccorsoalpino.ch, www.soccorsoalpino.ch

Layout: Redefine GmbH, Zurigo

Correzione di bozze, stampa: Stämpfli Comunicazione, Berna

Foto: Daniel Vonwiller: copertina, pag. 7; Rega: pagg. 2, 15; SAS: pagg. 4, 5, 20; Aurélio Valentino, pag. 9; Angelo Brack: pag. 13

Illustrazioni: Klaus F. Straub: pag. 3; Redefine GmbH: pagg. 10, 11, 12

La versione tedesca è quella vincolante.

